



**Republic of Iraq
Ministry of Higher
Education & Scientific Research
Department of Scientific Supervision and Evaluation
Department of Quality Assurance and Academic Accreditation
Accreditation Department**



Description of Academic Program

University: University of Anbar
College/Institute: College of Arts
Department: Department of Translation
Name of Academic/Professional Program: BA in Translation
Degree Awarded: BA in Translation
Scheme: by semester
Preparation Date: 3/7/2024
Completion Date: 3/7/2024

Signature: 
Deputy Dean for Scientific Affairs: Ammar Saadoun Ayyed
Date: 7.3.2024

Signature : 
Dept. Head: Dr. Abdul Sh. Khaleel
Date: 7-3-2024

Checked by:
Quality Assurance and University Performance Division
Director of the Quality Assurance and University Performance Division:

Date:
Signature: 

Dean Endorsement

1. Vision

1- The Department looks forward to developing translation at the academic and professional levels and preparing competent translators to meet the requirements of the labor market.

2- Preparing qualified staffs who hold the BA degree in the field of translation to meet the growing need for this specialization.

3- Preparing graduates holding the BA degree in the field of translation to occupy various positions in order to provide state institutions, ministries and international organizations with translators and trainers in this field who have the ability to create and innovate in their specialization.

4- Improving the academic education system within the framework of quality management and achieving the high status of this specialization at the University level and the country in general.

2. Mission

The Department attempts to be an advanced and innovative link to the modern and future requirements of this era between the Arab and Western cultures through the transfer of advanced cultural products. It also works to prepare generations of holders of the BA degree in translation to occupy various positions in order to provide state institutions and ministries with translators and teachers of translation who have the ability to be creative and innovative in their field of specialization.

3. Objectives

1- Preparing staffs and leaders specialized in the field of translation with the aim of serving the society to work in many fields such as the ministries of education, foreign affairs, culture, media,

defense, military institutes, press and translation houses. Graduates from this department can also work in research centers, international organizations and security agencies in the countries of the Arab world, especially in the countries of the Arabian Gulf, especially after the increase in demand on translation. Translation has recently been developed to fill the urgent need for communication with other cultures in various branches of knowledge.

- 2- Conducting studies and research in the field of translation to provide cognitive information that benefits the decision makers.
- 3- Preparing teachers in the English language in general and translation from Arabic to English and vice versa in particular.
- 4- The department works to prepare future generations to fill the growing shortage in translation academics in Iraqi universities and institutes.
- 5- Preparing staffs in translation who work to strengthen and support cultural succession and communication between nations and cultures in various forms of knowledge through translating the products of those cultures into and from the Arabic language.
- 6- Keeping pace with technical development and scientific changes in the fields of knowledge of the English language which the Arab, Asian and European countries witness, relying on constantly renewed and advanced technical devices, as well as on scientific innovations in modern teaching methods in teaching and training.
- 7- Strengthening curricula by making them link, realistically and in the future, between translation and renewable technical means.

4. Accreditation

N/A

5. Other external effects

N/A

6. Program structure				
Program structure	No. of courses	Credits	Percentage	* Notes
University requirements	64	160		Core
College requirements	Yes			
Department requirements	Yes			
Summer training	N/A			
Others				

*Notes may include whether the course is core or elective.

7. Program description				
Year/level	Course code	Course name	Credit hours	
First 2023–2024	TRAN101	Introduction to Arabic Translation	Theoretical Practical	3
	TRAN102	Introduction to Literature (1)	Theoretical	3
	TRAN103	English Grammar (1)	Theoretical Practical	3
	TRAN104	Arabic Grammar (1)	Theoretical Practical	2
	TRAN105	Comprehension (1)	Theoretical Practical	2
	TRAN106	Conversation (1)	Theoretical Practical	2
	TRAN107	Phonetics (1)	Theoretical Practical	2
	UOA108	Human Rights and Democracy	Theoretical	2
	TRAN109	Introduction to English Translation	Theoretical Practical	3
	TRAN110	Introduction to Literature (2)	Theoretical	3
	TRAN111	English Grammar (2)	Theoretical Practical	3
	TRAN112	Arabic Grammar (2)	Theoretical Practical	2
	TRAN113	Comprehension (2)	Theoretical Practical	2
	TRAN114	Conversation (2)	Theoretical Practical	2
	TRAN115	Phonetics (2)	Theoretical Practical	2
	U0A116	Computer	Theoretical Practical	2

8. Expected learning outcomes of the program

A. Knowledge

A.1- Defines vocabulary, structures, and rules of grammar in the English language and their uses in different situations, both in writing and orally.

A.2- Explains the linguistic fields: phonetics, morphology, grammar, semantics and stylistics.

A.3- Identifies the similarities and differences between the two languages and cultures (English and Arabic) during the translation process.

A.4- Explains the concepts of translation and Arabization and the types, mechanisms, problems, and techniques related to them.

A.5- Reviews the most important concepts and theories of language and translation.

B. Skills

B.1- Analyzes culturally specific English texts, their vocabulary and structures, and compares them with their equivalents in the Arabic language during linguistic performance or translation.

B.2- Creates sound written and oral texts in various situations that take into account the phonetic, morphological, grammatical, semantic and stylistic characteristics of the language.

B.3- Translates proficiently from and into the English language, taking into account the characteristics of the two languages and cultures.

B.4- Applies modern methods of researching various sources of linguistic information and translation using communication technologies and the information network effectively.

B.5- Communicates with others easily and skillfully.

B.6- Plans to work and deliver tasks within the scheduled period.

C. Values

<p>C.1- Bears responsibility by implementing the assignments and activities assigned to him.</p> <p>C.2- Has a team spirit in working to accomplish tasks, duties, and activities.</p> <p>C.3- Adheres to the ethics of the translation profession when completing tasks, translating texts, and preparing research.</p> <p>C.4- Continues self-learning and develop knowledge and abilities through research into various learning sources.</p> <p>C.5- Enjoys constructive critical thinking and employs it in the right ways to sustain the translation profession.</p> <p>C.6- Has a sense of initiative and innovation in the field of work and problem solving.</p>	
---	--

<p>9. Teaching and learning strategies</p>
<p>1- Explaining the material to students in detail.</p> <p>2- Students’ participation in doing exercises.</p> <p>3- Discussion about terminology, ideas and structures related to the topic.</p>

<p>10. Evaluation methods</p>
<p>Daily, weekly, monthly, and final exams.</p>

<p>11. The Teaching staff</p>
<p>Faculty members</p>

Title	Field		Special requirements/skills (if any)		Preparing the teaching staff	
	General	Major			Employment	Full/Part time
Prof.	Translation	Audiovisual				Full time
Prof.	Hebrew	Linguistics				Full time
Asst. Prof.	Translation	Theories				Full time
Asst. Prof.	Russian	Translation				Full time
Instructor	Translation	Legal				Full time
Instructor	Hebrew	Translation				Full time
Instructor	Arabic	Syntax				Full time
Instructor Asst.	Translation	Theories				Full time
Instructor Asst.	Linguistics	Sociolinguistics				Full time
Instructor Asst.	Linguistics	Psycholinguistics				Full time
Instructor Asst.	French	Literature				Full time
Instructor Asst.	Computer	AI				Full time

Professional development
Guiding newly employed academics
Professional development for academics

12. Acceptance criterion

13. Important sources of information about the program

--

14. Program development plan

-Using new concepts and theories in the field of translation, linguistics and Arabization.

Program skills chart															
				Learning outcomes expected from the program											
Year/level	Course Code	Course Name	Core or elective?	Knowledge				Skills				Values			
				A ¹	A ²	A ³	A ⁴	B1	B2	B3	B4	C1	C2	C3	C4
2023-2024	TRAN101	Introduction to Arabic Translation	Core												
	TRAN102	Introduction to Literature (1)	Core												
	TRAN103	English Grammar (1)	Core												
	TRAN104	Arabic Grammar (1)	Core												
	TRAN105	Comprehension (1)	Core												
	TRAN106	Conversation (1)	Core												
	TRAN107	Phonetics (1)	Core												
	UOA108	Human Rights and Democracy	Core												
	TRAN109	Introduction to English Translation	Core												
	TRAN110	Introduction to Literature (2)	Core												
	TRAN111	English Grammar (2)	Core												

	TRAN112	Arabic Grammar (2)	Core												
	TRAN113	Comprehension (2)	Core												
	TRAN114	Conversation (2)	Core												
	TRAN115	Phonetics (2)	Core												
	U0A116	Computer	Core												

- Please check (√) the boxes corresponding to the particular learning outcomes from the program subject to evaluation

Course description

This course description provides a summary of the most important characteristics of the course and the learning outcomes the student is expected to achieve, demonstrating whether s/he has made the most of the learning opportunities available. It must be linked to the program description.

1. Institution	University of Anbar
2. Dept./Center	Dept. of Translation
3. Course name/code	
4. Attendance	Daily
5. Year/ semester	1 st
6. Total No. of hours	
7. Date prepared	7-3-2024
8. Objectives:	
	.9

10. Course outcomes and teaching, learning and evaluation methods
A. Knowledge
B. Skills
Teaching and learning methods
Evaluation Methods
Daily, weekly and monthly exams.
C. Values
Teaching and learning methods
1- Explaining the material to students in detail. 2- Students' participation in doing exercises. 3- Discussion about terminology, ideas and structures related to the topic.
Evaluation Methods
Daily, weekly and monthly exams.

B- ebooks (electronic references) and websites	
--	--

B- Course developing plan